Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 54

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 54 Bern, Samstag 6. März 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, samedi 6 mars 1954 **No 54**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 149901–149942.
Wiederinkraftsetzung und Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie. – Remise en vigueur et modification du contrat collectif de travail des tourneurs et de l'industrie des articles en bois en Suisse. – Rimessa in vigore e modificazione del contratto collettivo di lavoro per il mestiere di tornitore e per l'industria degli articoli di legno in Svizzera.
Weinhandlung Hug AG., Zürich.
Imhof-Dal Corso AG., Basel.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Suspension provisoire d'un droit de douane d'importation.
Postscheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr,** beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bucheuszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (328[1])

Gemeinschuldner: Siegrist-Michel Emil, 1909, von Meisterschwanden (Aargau), Konditor, Ueberlandstrasse 11, Dietikon (Zürich).
Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1954.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Februar 1954, 14.30 Uhr, im Gasthof «Hecht», bei der Station in Dietikon.
Eingabefrist: bis 13. März 1954.
NB. Sämtliche Forderungen, die im vorangegangenen Nachlassvertragsverfahren angemeldet wurden, sind beim Konkursamt Schlieren innert der Eingabefrist erneut einzugeben (allfällige Zinsen ausgerechnet per 4. Januar 1954).

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (517)

Gemeinschuldner: Schwegler-Lehmann Fritz, Spengler, Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragenen Einzelfirma «Fritz Schwegler», Handel mit Schuhen, Textilien, Wolle, Bekleidungen, St.-Urban-Strasse, Roggwil (Bern).
Datum der Konkurseröffnung: 24. Februar 1954.
Ordentliches Verfahren. Art. 231 und 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. März 1954, nachmittags 14 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Langenthal.
Eingabefrist: bis und mit 6. April 1954.
NB. Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung im Nachlassverfahren geltend gemacht haben, sind einer nochmaligen Eingabe in das Konkursverfahren nicht enthoben.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (510)

Gemeinschuldner: Heer Ernst, Mercerie en gros, Bellevuestrasse 11, Thun.
Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 9. Februar 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: binnen 20 Tagen seit der Bekanntmachung, resp. bis und mit dem 26. März 1954.

Ct. de Berne *Office des faillites des Franches-Montagnes, Saignelégier* (518)

Failli: Ducrest Henri, garagiste, Le Noirmont.
Date de l'ouverture de la faillite: le 29 janvier 1954.
Procédure sommaire, selon ordonnance du 2 mars 1954.
Délai pour les productions: Le 29 mars 1954.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (504)

Gemeinschuldnerin: Baer & Cie., Kommanditgesellschaft, Maschinen und Werkzeuge, Olten.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. März 1954, 14.30 Uhr, im Café-Restaurant «Aarhof», 1. Stock, in Olten.
Eingabefrist: bis und mit 6. April 1954. (Die Forderungen sind Wert 23. Februar 1954 aufzurechnen.)
NB. Das Nachlass-Stundungsverfahren ist durch Insolvenzerklärung dahingefallen. Die in diesem Verfahren eingegebenen Forderungsansprüche werden im hierortigen Konkursverfahren nicht berücksichtigt; sie sind neu anzumelden.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (519)

Gemeinschuldner:
Scherrer & Co., vorm. E. Scherrer & Söhne, Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltungsartikel, Hallenstrasse 4, in Oberwil.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1954 (Art. 171 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. März 1954, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Ochsen», in Oberwil.
Eingabefrist: bis und mit 6. April 1954.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. April 1954, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Romanshorn im Auftrag des Konkursamtes Arbon* (505)

Gemeinschuldner: Sturzenegger Ernst, Futterwarenhandel, Alpenstrasse 1153, Romanshorn.
Konkurseröffnung: 24. Februar 1954, gemäss Art. 171, 189 und 191 SchKG.
1. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. März 1954, um 15.15 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Romanshorn.
Ordentliches Verfahren.
Eingabefrist: bis 31. März 1954. Die Eingaben sind ausschliesslich an das Betreibungsamt Romanshorn zu richten.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Tobel für das Konkursamt Münchwilen* (511)

Gemeinschuldner: Vogt Alois, Hoch- und Tiefbau, von Wangen (Schwyz), in Affeltrangen (Thurgau).
Konkurseröffnung zufolge Konkursbegehren: 19. Februar 1954.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 15. März 1954, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zur Linde, in Tobel.
Eingabefrist: bis 5. April 1954; Eingaben sind an das Betreibungsamt Tobel zu richten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (520)

Failli: Coeytaux Alexis, tissus en gros, avenue Ruchonnet 7, à Lausanne.
Date du prononcé: le 1er mars 1954.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 26 mars 1954.

Ct. du Valais *Office des faillites d'Entremont, Sembrancher* (521)

Failli: Jacquet Georges, à Vollèges (Valais).
Date du prononcé de la faillite: 16 février 1954.
Première assemblée des créanciers: 15 mars 1954, à 14 heures 30, à l'Hôtel de la Gare, à Sembrancher.
Délai pour les productions: 5 avril 1954.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (522)

Faillie: Menth Mathilde, de Mümliswil-Ramiswil et Neuchâtel, achat, vente et pose de parquets, linoléums, etc., Faubourg de l'Hôpital N° 36, à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 février 1954.
Première assemblée des créanciers: mercredi 17 mars 1954, à 14 heures 30, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal II, 2e étage.
Délai pour les productions: 6 avril 1954, inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (523)

Ueber Jaggi Arthur, geb. 1914, Vertreter, früher Handel mit Baumwollgarnen und Zwirnen, Bodenhofstrasse 36, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 27. Januar 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 3. März 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. März 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 800 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (506)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Leiser Charles, geb. 1919, von Gross-Affoltern (Bern), Konditor, Hanfrose 25, Zürich 3, dato wohnhaft Gjuchstrasse 24, Dietikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. März 1954, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind

a) Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen;

b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (439¹)

Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar sowie Fristansetzung für Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Völkle Ernst, geb. 1909, von Flawil, Bauführer, wohnhaft in Wettswil a. A., liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 9. März 1954 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern a. A. durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Affoltern a. A. einzureichen;

b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von SchKG 260 hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen und bezüglich eines Anfechtungsanspruches im Sinne von SchKG 288 (laut separatem Zirkular) beim Konkursamt Schlieren zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (507)

Faillie: Société anonyme Trosseaux S. A., exploitation et gérance d'immeubles, commerce et fabrication de produits alimentaires, pharmaceutiques et chimiques, à Fribourg, Pérolles 5.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (321)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurse über die Firma Hädinger Gebrüder, Metzgerei, Kollektivgesellschaft, Widnau, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 8. bis und mit 17. März 1954 beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der 10tägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (528)

Gemeinschuldner: Studer Peter, 1917, Hafnermeister, Aarau.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind binnen 10 Tagen, erstere beim Bezirksgericht Aarau und letztere beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert gleicher Frist an das Konkursamt Aarau zu stellen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (524)

Fallimento N° 12/1953

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal giorno 6 marzo 1954 la graduatoria nel fallimento N° 12/1953 Fenolit S. A., Minusio. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (525)

Etat de collocation complémentaire

Failli: Nunnâri Andréa, «Originaltex», à Lausanne.
Date du dépôt: le 6 mars 1954.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49, Ord. de 1911: le 16 mars 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Orbe* (529)

Failli: Reymond Henri, distillateur, Vaulion.
Date du dépôt: 6 mars 1954.
Délai pour intenter action en opposition: 16 mars 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (530)

Modification d'état de collocation

Faillie: Zingre Jeanne-Louise, Dame, ex-tenancière du Café du Passage, rue des Gares 15, actuellement domiciliée rue de Montbrillant 22, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (512)

Gemeinschuldner: Lehmann-Baumgartner Fritz, Handlung, Stettlen.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 25. Februar 1954.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (513)

Gemeinschuldner: Roth Max, Vertreter, gewesener Kommanditär der Firma Roth & Co., Berufskleiderfabrikation, Suhr, wohnhaft Winkelriedstrasse 50, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 25 Februar 1954.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (532)

Gemeinschuldner: Bieri Rudolf, Uhren en gros, Bahnhofstrasse 1, Biel.
Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 3. März 1954.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (531)

La liquidation de faillite suivante a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 4 mars 1954:

Weber Charles, teinturier, boulevard du Pont-d'Arve 23, à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (514)

Failli: Schaffter-Varrin Paul, peintre, à Moutier.
Date du jugement: 24 février 1954.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (533)

Vente aux enchères publiques

de pièces de rechange pour machines à travailler le bois Frewitt et de travaux en cours d'exécution.

Mercredi 10 mars 1954, dès 14 heures, à la

Frewitt S.A., Fabrique de Machines,

à Fribourg, rue W.-Kaiser 31, l'office vendra, au plus offrant et au comptant:

1° un stock de pièces de rechange pour machines à travailler le bois Frewitt soit polisseuses, scies circulaires, mortaiseuses, supports de mortaiseuses, ponceuses, rabots à main, scies Abo etc., d'une estimation de 10 255 fr. 25;

2° un lot de travaux en cours d'exécution (granuleuses, machines à imprimer, machines à remplir les tubes, pompes à lait, perceuses, scies circulaires, marteaux, ponceuses, etc.) d'une valeur de 35 000 fr. (usinage et matière investie).

Fribourg, le 4 mars 1954. Le préposé: Ziegenbalg, subst.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland, Wald* (526)

Erste und einzige konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

(im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 24. Januar 1941)

Gemeinschuldner: Eisenhut Alfred, Landwirt und Viehhändler, in der «Risi», in Heiden.

Steigerungstag: Samstag, den 27. März 1954, nachmittags 15 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant «Reutegg», Oberegg, bei der «Risi».

Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 17. März 1954, auf dem Konkursamt in Wald (Appenzell A.-Rh.) und auf der Gemeindekanzlei Heiden.

Unterpfand

Plan 26, Parzelle Nr. 1124, 6 ha 34 a 14 m². Wohnhaus und Stadel assek. Nr. 918, Remise assek. Nr. 916, Hofraum, Wiese, Wald, Weg und Bach. Zugehör: die gesetzliche.

Gebäudebauwert-Brandversicherung Fr. 68 600.—.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 76 000.—.

Wald (Appenzell A.-Rh.), den 1. März 1954.

Konkursamt Vorderland.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 11* (446[1])

Grundpfandverwertung

(Auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 7. Rang)

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Kleinhandels AG., Kyburgstrasse 28, Zürich 10.

Steigerungstag: Freitag, den 9. April 1954, nachmittags 15 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel-Restaurant «Sternen», Franklinstrasse 1, Zürich 11-Oerlikon.

Eingabefrist: bis 19. März 1954.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 27. März bis 5. April 1954.

Grundpfand:

In Zürich 11, Quartier Oerlikon, Kataster-Nr. 3082, Plan 5:

Das Wohnhaus Schwamendingenstrasse 80, Assek.-Nr. 648, für Fr. 155 000 assekuriert, Schätzungsjahr 1947, mit drei Aren 33 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 27. Februar 1954. Betreibungsamt Zürich 11: H. Bertschi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (508)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: Moine Charles, Mme Vve, commerce et réparations de vélos, poussettes, machines à coudre et jouets, commerce et réparations de motocyclettes, Porrentruy.

Date de l'octroi du sursis concordataire, par décision du Tribunal du district de Porrentruy: 25 février 1954.

Durée du sursis concordataire: 4 mois.

Commissaire: M. Maxime Koch, bureau de contrôle fiduciaire, Porrentruy.

Délai pour les productions: 26 mars 1954.

Assemblée des créanciers: vendredi 11 juin 1954, à 15 heures, dans la salle des audiences du Tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Examen des pièces: dès le 1er juin 1954, au bureau du commissaire, avenue de la Gare 10, à Porrentruy.

Ct. du Valais *Arrondissement de St-Maurice* (515)

Débiteur: Morend Joseph, quincaillerie, St-Maurice.

Date du jugement du juge-instructeur de l'arrondissement de Martigny-St-Maurice: 17 février 1954.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire: Me Osw. Mottet, notaire, à St-Maurice.

Délai pour les productions: 30 mars 1954.

Date de l'assemblée des créanciers: le samedi 10 avril 1954, à 10 heures, à St-Maurice, grande salle de l'Hôtel-de-Ville.

Examen des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de St-Maurice.

NB. Les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire leurs créances à nouveau auprès du commissaire.

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (534)

La pretura di Locarno comunica che, con decreto di data odierna, ha prorogato di due mesi la moratoria accordata il giorno 30 novembre 1953, alla debitrice

Visa S.A., Società Commerciale e d'Amministrazione

Soc. Anon. (Visa Handels und Verwaltungsaktiengesellschaft), amministratore unico: Federico Henzi, Muralto, sede in Muralto, viale Verbano 4 (art. 295 ultimo cpv. L.F.E.F.).

Locarno, 4 marzo 1954. Per la pretura:

Ettore Pedrotta, segretario-Ass.

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (535)

Proroga di moratoria e rinvio adunanza dei creditori (art. 295 L.F.E.F.)

Il sottoscritto commissario della moratoria

Visa S.A., Società Commerciale e d'Amministrazione

(Visa, Handels und Verwaltungsaktiengesellschaft), Muralto, rende noto che con decreto del 4 marzo 1954 la pretura di Locarno ha prolungato di due mesi e cioè sino al 31 maggio 1954 la moratoria concessa con decreto 30 novembre 1953.

L'adunanza dei creditori già prevista per il 12 marzo 1954, resta così rinviata a venerdì 14 maggio 1954, alle ore 14, nello studio del commissario.

Gli atti possono essere esaminati 10 giorni prima dell'adunanza.

Locarno, 2 marzo 1954.

Il commissario del concordato:

Aldo Zaccheo, Studio commerciale, Locarno.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (539)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den von der Arnold Georg AG., Handel mit Neuheiten und Kurzwaren en gros, Augustinerhof 1, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Wreschner, Rennweg 11, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Dienstag, den 27. April 1954, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlaßschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 24. April 1954 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 3. März 1954.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (540)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den von der Maar Automatic Car-Watch Company, Talstrasse Nr. 12, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Dienstag, den 13. April 1954, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlaßschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 10. April 1954 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 3. März 1954.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (541)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt., hat die Verhandlung über den von Maar Zvonko, Apartementhaus Frascati, Bellerivestrasse 1, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Dienstag, den 13. April 1954, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 10. April 1954 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 3. März 1954. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (542)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., hat die Verhandlung über den von Hänni Arnold, elektrotechnische Schwach- und Starkstromanlagen, Winterthurerstrasse 119, Zürich 6, vertreten durch Charles Caminada, Löwenstrasse 11, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 14. April 1954, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 10. April 1954 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 4. März 1954. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (527)

Schuldner: Portmann Robert, Handel mit Textilwaren, Bernstrasse 26, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 12. März 1954, vormittags 11 Uhr, Bureau Nr. 21, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 3. März 1954.

Amtsgerichtsvizepräsident II Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (509)

Failli: Schwarz Paul, vins et liqueurs, à Fribourg.

Jour, heures et lieu de l'audience: lundi 8 mars 1954, à 14 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 2 mars 1954. Le président du Tribunal: Ch. Guggenheim.

Kt. St. Gallen *Kantonsgericht St.Gallen, II. Zivilkammer* (536)

Schuldnerin: Stocker & Co., Maschinenbau, Bichwil.

Datum der Verhandlung: Freitag, 2. April 1954, 14.30 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude 1. Stock, St. Gallen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung oder vorher schriftlich anbringen.

St. Gallen, 4. März 1954. Die Kantonsgerichtskanzlei.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (537)

La pretura di Bellinzona comunica d'aver omologato con decreto 19 febbraio 1954 il concordato proposto da Magnani Arturo, macellaio, in Bellinzona, sulla base del pagamento integrale dei creditori privilegiati e di una percentuale del 10% ai creditori chirografari, da effettuarsi dal commissario del concordato avv. Franco Bonzanigo, in Bellinzona, entro 15 giorni da questa pubblicazione.

Bellinzona, 4 marzo 1954. Per la pretura, il segr.-ass.: Avv. A. Righetti.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (516)

Auflegung der Verteilungsliste und der Schlussrechnung

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma Stark Dr. W. A.-G., Freiestrasse 80, Zürich 7 (Liquidator: Rechtsanwalt Dr. H. A. Arbenz, Börsenstrasse 22, Zürich 1), liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussrechnung den Beteiligten während 20 Tagen, seit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim unterzeichneten Gericht zur Einsicht auf.

Gemäss Art. 316 p in Verbindung mit Art. 316 n SchKG, unterliegt die Verteilungsliste während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich als unterer kantonaler Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs.

Zürich, den 2. März 1954. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (543)

Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den von der

Primateria Société Anonyme pour le Commerce extérieur,

Claridenstrasse 22, Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Ad. Spörri, Badenerstrasse 41, Zürich 4, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung auf Freitag, den 30. April 1954, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlaßschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 20. April 1954 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 4. März 1954.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (538)

Moratoria scaduta

La pretura di Locarno comunica che la moratoria concordataria, concessa il 2 novembre 1953 e prorogata con decreto 16 dicembre 1953 alla debitrice Frutticola S.a.g.l., importazione e commercio di frutta e verdura, Locarno, via della Posta, à scaduta il 2 marzo 1954 e la debitrice non ha formulato proposte per un concordato. I creditori sono avvertiti che possono continuare le esecuzioni.

Locarno, 5 marzo 1954. Per la pretura: Ettore Pedrotta, segretario-assess.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

27. Februar 1954.

Stiftung für Sozialwerke der Maschinenfabrik Rüti A.-G. vormals Caspar Honegger, in Rüti. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Februar 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erstellung, den Ausbau und den Betrieb sozialer Institutionen, wie beispielsweise Lehrlings-, Ferien- und Altersheime, Kinderhorte, Wohlfahrtshäuser und dergleichen, zugunsten der Arbeiter, Angestellten und Pensionierten der «Maschinenfabrik Rüti A.-G. vormals Caspar Honegger», in Rüti, wobei die aus den Stiftungsmitteln errichteten und erworbenen Wohlfahrtseinrichtungen baulicher Art im Eigentum der Stiftung stehen müssen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Walter Deucher, von Steckborn (Thurgau), in Zürich, Präsident; Dr. Gottlieb Peter, von Dürnten, in Rüti (Zürich), und Emil Fraefel, von Henau (St. Gallen), in Dürnten. Geschäftsdomizil: bei der Maschinenfabrik Rüti A.-G. vormals Caspar Honegger.

27. Februar 1954.

Stiftung für die Angestellten der Firma Gebr. Wettstein, in Hombrechtikon (SHAB. Nr 10 vom 14. Januar 1946, Seite 131). Emil Büchler-Schmid, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt im Hombrechtikon.

2. März 1954.

Diakonissenhaus für Kindergarten- und Gemeindediakonie in Wildberg, in Wildberg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Januar 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung und Führung eines Diakonissen-Mutterhauses in Wildberg, die Ausbildung von Diakonissen als Kindergärtnerinnen und Hauspflegerinnen sowie für weitere notwendige Aufgaben der christlichen Liebe, die Ausbildung von Töchtern als freie Kindergärtnerinnen, die Durchführung von Mütterarbeit, die Aufnahme von Tagungen, Singwochen und Kursen, die auf evangelischer Grundlage geführt werden, sowie die Einrichtung und Führung von Heimen und Kindergärten oder ähnlicher Werke. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 7 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Walter Egli, von Bäretswil, in Wildberg, Präsident, sowie Eugen Coulin, von Couvet, in Wilchingen, Helga Zollinger, von Oetwil a. S., in Wildberg, und Marta Albrecht, von Wallisellen, in Wildberg, Mitglieder des Stiftungsrates.

2. März 1954.

Fürsorgekasse der Angestellten der Spinnerei und Zwirnerei Niedertöss A.-G., in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Dezember 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt, das im festen Monatsgehalt stehende männliche und weibliche Personal der «Spinnerei und Zwirnerei Niedertöss A.-G.», in Winterthur, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, die ihm und seinen Angehörigen infolge Alter, Invalidität, Krankheit und Tod verursacht werden, zu versichern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Steiner, von und in Winterthur, als Präsident; Lebrecht Steinegger, von Lachen (Schwyz), in Winterthur, als Protokollführer, und Carl Bühler, von und in Winterthur, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Schlosstalstrasse 45, in Winterthur 1 (bei der «Spinnerei und Zwirnerei Niedertöss A.-G»).

3. März 1954.

Pensionskasse für den Aussendienst der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Dezember 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im schweizerischen Geschäftsgebiet hauptamtlich im Aussendienst tätigen Mitarbeiter der «Winterthur» Lebensversicherungsgesellschaft gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall, Alter und Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage und im Falle ihres Todes, die Ausrichtung von Zuwendungen an die überlebenden Ehe-

gatten, die Nachkommen und allfällige unterstützungsbedürftige Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Mitarbeiters von ihm unterhaltenen Personen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollkommission. Einzelunterschrift führen Dr. Georg Hasler, von und in Winterthur, Präsident, und Dr. Otto Pfenninger, von Bäretswil, in Lindau (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 2 in Winterthur 1 (bei der «Winterthur» Lebensversicherungsgesellschaft).

3. März 1954.

Emil Strub Stiftung, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3364). Mit Beschluss vom 29. Dezember 1953 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 19. Februar 1954 die Genehmigung erteilt. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern. Hans Strub, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift ist erteilt an Johann Jucker, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

3. März 1954.

Institut zur Bildung von Krankenpflegerinnen, Diakonissenhaus Bern, in Bern (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1951, Seite 427);

Heimstätte Eichberg des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1951, Seite 428);

Freibettenfonds des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1951, Seite 428);

Berner Diakonissenhauskirche, in Bern (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1951, Seite 428).

Aus dem Direktionsausschuss ist der Präsident Adolf Frey ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Hans Lehmann (bisher Vizepräsident). Er zeichnet wie bisher zu zweien.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

27. Februar 1954.

Personalfürsorgestiftung des Notariats- & Advokaturbureaus Egger, Langnau, in Langnau i. E. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer des Notariats- und Advokaturbureaus Egger in Langnau i. E., durch Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst und die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten oder die Nachkommen bei Tod des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welche durch den Stifter oder seine Rechtsnachfolger zu bestimmen sind. Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies Rudolf Egger, von Frutigen, in Langnau i. E., Präsident; Otto Zahnd, von Rüschegg, in Langnau i. E., Sekretär, und Paul Egger, von Frutigen, in Langnau i. E. Domizil der Stiftung: Kirchgasse 9 (im Notariats- und Advokaturbureau Egger).

Bureau Thun

26. Februar 1954.

Fürsorgefonds der Firma Stucki-Balthasar, Thun, in Thun, Stiftung (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 671). Gertrud Lehmann, Sekretärin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und ihre Unterschrift erloschen. Der Stiftungsrat hat in seiner Sitzung vom 24. Dezember 1953 Hans-Peter Kriegel, von Grosshöchstetten, in Thun, zum neuen Sekretär gewählt. Er vertritt die Stiftung kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Bureau Trachselwald

27. Februar 1954.

Krankenhülfsfonds der Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft Wasen i. E., in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Stiftung (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1948, Seite 2315). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden der Sekretär Ernst Beutler, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Kurt Suter, des Max, von Schnottwil (Solothurn), in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

3. März 1954.

Fürsorgefonds der Pinselfabrik Itten Aktiengesellschaft, in Näfels, Stiftung (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3763). Fritz Landolt, Präsident, ist aus dem Stiftungsrate zurückgetreten; seine Untersehrift ist erlosehen. Neu als Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt: Adam Schiesser, von Linthal und Zürich, in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. Februar 1954.

Henri und Emma Lévy-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1935, Seite 2150). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Marcus Cohn infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Witwe Rose Cohn-Galewski, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

26. Februar 1954.

Personalfürsorgestiftung der Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein A.G., in Münchenstein (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1952, Seite 3107). Albert Mathis ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

1. März 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma Nufer & Co., in Urnäsch (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 17). Mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde hat der Stiftungsrat am 4. Februar 1954 die Stiftungsurkunde revidiert, wobei der Name der Stiftung wie folgt abgeändert wurde: **Personalfürsorgestiftung der Firma Nufer & Co. A.G., Zwirnerei & Garnhandel.** Die Unterschrift von Curt E. Wild ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Jürg U. Nufer, von St. Gallen und Amriswil, in Urnäsch, welcher Einzelunterschrift führt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. Februar 1954.

Stiftung der Sekundarschule Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1944, Seite 1495). Mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 28. Mai 1948 ist die Verwaltung der Stiftung an die Primarschulgemeinde Kaltbrunn übergegangen. Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Joseph Beat Zahner, Präsident, Georg Wenk, Vizepräsident, und Johann Fäh, Aktuar, sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun aus den Mitgliedern des Schulrates zusammen, dessen Präsident und Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien führen. Präsident ist Robert Peterer, Pfr., von Appenzell, und Aktuar Beda Steiner, von Rieden (St. Gallen), beide in Kaltbrunn. Domizil: beim Präsidenten der Primarschulgemeinde.

27. Februar 1954.

Fürsorgefonds der Fa. Kleinberger & Co., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1945, Seite 263). Karl Weiss ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Fred Weiss, von und in St. Gallen. Er zeichnet zu zweien.

1. März 1954.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Giger & Lanz, in St. Gallen (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1949, Seite 692). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonaler Aufsichtsbehörde vom 16. Februar 1954 wurde die infolge Liquidation der Stifterfirma notwendige Ordnung (Sicherung des Stiftungszweckes und Organisation) genehmigt. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden hiervon nicht betroffen. Neues Geschäftslokal: Bahnhofplatz 1 (bei Lanz und Diener).

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. März 1954.

Fürsorgestiftung der Firma Bau A.G. vormals A. Schmid Dipl. Ing., Maienfeld, in Maienfeld. Unter diesem Namen wurde gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Dezember 1953 eine Stiftung errrichtet. Diese bezweckt die Hilfeleistung an Angestellte, Arbeiter oder deren Familien für die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles infolge Alters und Todes. Die Stiftung wird von einem Stiftungsrat verwaltet, der aus 3 Mitgliedern besteht. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. jur. Arturo Fanconi, von Chur und Poschiavo, in Thusis, Präsident; Armin Wachter, von und in Mels (St. Gallen), und Ernst Knecht, von Oerlikon (Zürich), in Landquart, Gemeinde Igis.

2. März 1954.

C. L. Allemann-Fonds, in Tschappina (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1939, Seite 1579). Christian Johannes Allemann und Jakob Bühler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Martin Conzett, von Schiers, als Präsident, und Wieland-Hänni, von Safien, als Vizepräsident, beide in Tschappina. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident.

2. März 1954.

Jüdische Gemeinschaft Davos, in Davos, kirchliche Stiftung (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1954, Seite 213). Der Stiftungsrat hat in seiner Sitzung vom 2. Februar 1954 den § 2 der Stiftungsurkunde durch ein Reglement ergänzt. Die bisher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Veränderungen erfahren. Die Untersehrift von Simon Deutsch ist erloschen. Als Kassier wurde gewählt: Josef Rosenfeld, israelischer Staatsangehöriger, in Davos-Platz. Die Untersehrift führen der Präsident und der Kassier kollektiv.

Aargau — Argovie — Argovia

2. März 1954.

Pensionskasse der Arbeiter der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1951, Seite 1160). Dr. Franz Jacob ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. März 1954.

Pensionskasse der Angestellten der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1951, Seite 1160). Dr. Franz Jacob ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1. März 1954.

Wohlfahrts-Stiftung der Fournier- & Sägewerk A.G. Lengwil, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1919, Seite 1692). Emil Straub ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist August Rutishauser-Stehli, von Bottighofen, in Scherzingen. Kollektivprokura wurde erteilt an Jürg Farner, von Horgen, in Kreuzlingen. Er zeichnet zu zweien mit einem der zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglieder.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

26 febbraio 1954.

Fondazione Pietro e Giulia Realini per la cura del cancro, in Lugano (FUSC. del 26 maggio 1951, N° 120, pagina 1263). Pietro Realini, decesso, non è più presidente del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo presidente è dott. Emilio Bianchi, già membro del consiglio direttivo; segretario è Ettore Biscossa pure già membro del consiglio direttivo. La fondazione è vincolata come finora dalla firma collettiva del presidente con un altro membro del consiglio direttivo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

26 février 1954.

Fondation en faveur du personnel de la Banque Roguin et Cie, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 février 1954, une fondation qui a pour but de venir en aide aux employés de la «Banque Roguin & Cie» et à leur famille, pour faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la vieillesse et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres désignés par la «Banque Roguin & Cie». Le conseil de la fondation désignera un organe de contrôle, éventuellement en la personne d'une société fiduciaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, soit Jean de Roguin, d'Yverdon, à Lausanne, président; Madeleine de Roguin-d'Albis, d'Yverdon, à Lausanne, et Alfred Scherrer, de St-Gall, à Pully. Bureaux: place St-François 11 (à la Banque Roguin et Cie).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 149901. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1954, 17 Uhr.
Dr. Maurice Antonioli, Rennweg 46, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Drogen, galenische Präparate und Desinfektionsmittel.

ANTOXIPAR

Nr. 149902. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1954, 17 Uhr.
Dr. Maurice Antonioli, Rennweg 46, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Drogen, galenische Präparate und Desinfektionsmittel.

ANTOXEPAR

Nr. 149903. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1954, 12 Uhr.
Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82764.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1954 an.

Schweizer Käse.

Nr. 149904. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1954, 12 Uhr.
Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82765.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1954 an.

Schweizer Käse.

Nr. 149905. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1954, 13 Uhr.
Paul Decker, Nahestrasse 32 a, **Idar-Oberstein 1** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckwaren aus Gold und Silber mit echten und synthetischen Steinen.

PDI

Nr. 149906. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1954, 6 Uhr.
Krawatten & Moden AG. Zürich, Stauffacherstrasse 35, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sportkrawatte.

TYP

Nr. 149907. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1954, 20 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische und kosmetische Mittel zur Haut-, Mund-, Haar- und Zahnpflege, Arzneimittel für Menschen und Tiere.

VAPOTONIC

Nr. 149908. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1954, 17 Uhr.
Friedrich Steinfels AG. Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, **Zürich 5** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82380.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1954 an.

Seifen für Industrie und Haushalt, Toiletteseifen, Parfümerien und kosmetische Mittel, Reinigungsmittel, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin, Glyzerin.

Madrisa

N° 149909. Date de dépôt: 9 février 1954, 18 h.
General Electric Company, River Road 1, **Schenectady** (New-York, U.S.A.). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 83108.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 février 1954.

Unités de chauffage électriques pour appareils de chauffage et de cuisson électriques, comprenant des fers à repasser, des fers à friser, des fers à souder, des percolateurs et des fers à gaufrettes.

CALROD

Nr. 149910. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1954, 18 Uhr.
Carl Mäntler, Neugutstrasse 58/60, **Dübendorf** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gelée-artige Aprikotur für Konditoreien.

PRONTO-GEL

Nr. 149911. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1954, 18 Uhr.
Carl Mäntler, Neugutstrasse 58/60, **Dübendorf** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gelée-artige Aprikotur für Konditoreien.

APRIKO-GEL

Nr. 149912. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1954, 18 Uhr.
Charles Hartmann Aktiengesellschaft, Schloßstrasse 5, **Prattelu** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetische Riechstoffe, Essenzen, ätherische Oele, kosmetische Produkte, Seifen, Parfümerien, pharmazeutische Produkte, chemisch-technische Produkte, Drogen, Fruchtaromen und Essenzen für die Genussmittelindustrie.

SWISSOSOL

Nr. 149913. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1954, 6 Uhr.
Kolonial-E.-G. Burgdorf, Neumatt 59, **Burgdorf** (Schweiz).
Handelsmarke.

Kaffee, Kaffee-Surrogate und -Zutaten, Tee, Kakao und Kakaoprodukte, Kraftnährmittel, Hafer und Haferprodukte, Früchte und Gemüsesäfte, Konfitüren, alkoholfreie Getränke.

Frühstück

Nr. 149914. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1954, 20 Uhr.
Kohli & Cie., rue Centrale, **Tramelan** (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cadrans inaltérables avec heures applique or.

CADINOR

Nr. 149915. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1954, 20 Uhr.
Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, **Schaffhausen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel zur Behandlung von Störungen und Beschwerden des Magen- und Darmtraktes.

LYSPADIGEST

Nr. 149916. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1954, 10 Uhr.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in Thayngen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hafermehl enthaltende Produkte sowie Haferflocken, Mehle, diätetische Lebensmittel, Suppenvormischungen, kochfertige Suppen, Konserven, Bouillonwürfel, Gewürze, Saucen, Fleischextrakt, Fleisch- und Fischprodukte, Gemüse, Teigwaren, Kakao, Konfiserie, Malzprodukte, Tiernährmittel.

Nr. 149917. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1954, 17 Uhr.
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Solothurn, Schweiz).
Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

SECRET

Nr. 149918. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1954, 17 Uhr.
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Solothurn, Schweiz).
Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

DISCRET

Nr. 149919. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1954, 11 Uhr.
Christian Augsburger's Erben, Eymattstrasse 168—172, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **80849.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1953 an.

Mehl und daraus hergestellte Erzeugnisse.

Nr. 149920. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1954, 18 Uhr.
Gilbert & Barker Manufacturing Company, West Springfield (Massachusetts, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82643.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1954 an.

Oelbrenner, elektrische Motoren, thermostatisch gesteuerte, elektrische Schalter, Transformatoren, Radiofilter und Kondensatoren, Elektroden, Kabel, Drähte und Anschluss-Klemmen, alle zur Verwendung für Oelfeuerungs-Ausrüstung.

Gilbarco

Nr. 149921. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1953, 17 Uhr.
Chiksan Company, North Pomona Avenue 330, **Brea** (Kalifornien, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohrverbindungen und deren Bestandteile, Flaschen, Seilkloben und Hakengehänge für Hebevorrichtungen. Dichtungs- und Schmiermittel für Schraubverbindungen.

Nr. 149922. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1953, 18 Uhr.
Poly-Noval, S. Rutishauser, Altdorf (Uri, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltwaren, Spielwaren; Klebstoffe, Kitte.

Nr. 149923. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1954, 20 Uhr.
Escher Wyss Aktiengesellschaft, Hardstrasse 319, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Laboratoriums-Zentrifugen.

N° 149924. Date de dépôt: 26 novembre 1953, 18 h.
Roux Laboratories (Canada) Limited, Shephard Road, **Oakville** (Ontario, Canada). — Marque de commerce.

Colorants pour cheveux, shampooings colorants et teintures pour cheveux.

ROULITE

Nr. 149925. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1954, 13 Uhr.
W. Wiederkehr, Klosterstrasse 19 a, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Betonierböcke.

STABILLA

Nr. 149926. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1953, 15 Uhr.
Etablissement Tresa, Vaduz (Liechtenstein). — Handelsmarke.

Schweizerische Erzeugnisse und zwar Feilwerkzeuge und Feilscheiben.

TRESA

Nr. 149927. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1953, 18 Uhr.
Arit AG., Hochdorf (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoff und Schaumstoff für folgende Verwendungszwecke: Polsterei, Schall-, Wärme- und Kälteisolation, Reinigung, Polierung, Filtrierung und Abdichtung, sowohl als Halbfabrikat, als auch für Fertigfabrikate für Haushalt, Bekleidung, Fahrzeuge aller Art, Verpackungsmittel, Möbel, Bureaugeräte, Baugewerbe, Spielwaren, Turn- und Sportgeräte, Orthopädie.

N° 149928. Date de dépôt: 29 décembre 1953, 17 h.
Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, Cossonay-Gare (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Poudre et grains métalliques, spécialement poudre et grains d'aluminium, poudre et grains de magnésium, mélanges pyrotechniques, pièces pour feux d'artifice, mélanges alumino-thermiques ou autres mélanges métallo-thermiques, produits pour souder et braser, dispositifs pour souder et braser, cartouches.

CUPROTHERM

N° 149929. Date de dépôt: 18 janvier 1954, 19 h.
François Biais, rue Bonaparte 74, **Paris 6** (France).
Marque de fabrique et de commerce.

Orfèvrerie d'église.

Nr. 149930. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1954, 18 Uhr.
George Aldor Co., Inc., William Street 27, **New York 5** (USA).
Handelsmarke.

Strumpfwaren für Damen.

GERALD

Nr. 149931. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1954, 17 Uhr.
Georg Fey & Co., St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke, Lackfarben, Grundierungen, Mattierungen, Polituren, Abbeizmittel, Polier- und Reinigungsmittel, Holzbeizen, Feuerschutzmittel, Emulsionen, chemische Produkte für industrielle Zwecke.

Alpogen

Nr. 149932. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1954, 17 Uhr.
Georg Fey & Co., St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke, Lackfarben, Grundierungen, Mattierungen, Polituren, Abbeizmittel, Polier- und Reinigungsmittel, Holzbeizen, Feuerschutzmittel, Emulsionen, chemische Produkte für industrielle Zwecke.

Alposil

Nr. 149933. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1954, 17 Uhr.
Georg Fey & Co., St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke, Lackfarben, Grundierungen, Mattierungen, Polituren, Abbeizmittel, Polier- und Reinigungsmittel, Holzbeizen, Feuerschutzmittel, Emulsionen, chemische Produkte für industrielle Zwecke.

Alpodux

Nr. 149934. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1954, 17 Uhr.
Georg Fey & Co., St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke, Lackfarben, Grundierungen, Mattierungen, Polituren, Abbeizmittel, Polier- und Reinigungsmittel, Holzbeizen, Feuerschutzmittel, Emulsionen, chemische Produkte für industrielle Zwecke.

Alpotal

Nr. 149935. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1954, 18 Uhr.
A. Cover & Co. Limited, Mosley Street 71, **Manchester 2** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilstückwaren, Textilartikel für den Haushalt, Bekleidungsartikel.

Nr. 149936. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1954, 11 Uhr.
Vef AG., Dreikönigstrasse 21, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Photoapparate, Photovergrösserungsapparate, Filmentwicklungsapparate (Vorrichtungen), Belichtungsmesser, Photo-Stative, Filme, Filmkapseln, chemische Erzeugnisse für Lichtbildzwecke, Vergrösserungslupen, Universal-Feldstecheransätze, Projektoren.

Nr. 149937. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1954, 16 Uhr.
Aluminiumschweisswerk AG. (Chaudronnerie d'Aluminium S.A.) (Aluminium Welding Works Ltd.), (Calderaio in Alluminio S.A.), Schlieren (Zürich, Schweiz). — Fabrikmarke.

Mit Oberflächenschutz versehene Metallgegenstände.

PLASTOX

N° 149938. Date de dépôt: 8 février 1954, 15 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques. Tous produits alimentaires.

RAVINI

Nr. 149939. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1954, 17 Uhr.
Carfa S.A. Fabrique de matériel technique et chimique de bureau (Carfa AG. Fabrik chemisch-technischer Bureaumaterialien) (Carfa S.A. Fabbrica di materiali tecnici-chimici d'ufficio) (Carfa Ltd. Manufacture of technical and chemical office-materials), Neugasse 136, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Einrichtungen zum Anbringen der Carbon-Schicht auf Carbon-Papieren.

CARFA-DRUCA

Nr. 149940. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1954, 14 Uhr.
Rolls-Royce, Limited, Nightingale Road, **Derby** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84049.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1954 an.

Flugmotoren und deren Teile.

GRIFFON

Nr. 149941. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1954, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St.-Jakob-Strasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81544.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1953 an.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

Trikona

Nr. 149942. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1954, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St.-Jakob-Strasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81545.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1953 an.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

Silkona

Modification de raison et transfert de siège — Firmaänderung und Sitzverlegung

Marque N° 114605. — The Sturgis Products Company, Sturgis (Michigan, U.S.A.). — Raison modifiée en **Roto-Finish Company** et siège transféré à **Milham Road 3700, Kalamazoo** (Michigan, U.S.A.). — Enregistré le 25 février 1954.

Transfert de siège — Sitzverlegung

Marques N°s 116837, 146730, 149263. — Mabie, Todd & Company, Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Siège transféré à **Brook Street 67, Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Enregistré le 25 février 1954.

Berichtigungen — Rectifications

(SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1954)

Marke Nr. 149325. — Hans Ströbeck Aktiebolag, Malmö (Schweden). — Das Wort «Rorax» in der 3. Linie der Warenangabe dieser Marke soll richtig lauten: «**Borax**». — Eingetragen am 25. Februar 1954.

(SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1954)

Marke Nr. 149326. — Hans Ströbeck Aktiebolag, Malmö (Schweden). — Das Wort «Naken» in der 21. Linie der Warenangabe dieser Marke soll richtig lauten: «Haken». — Eingetragen am 25. Februar 1954.

(SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1954)

Marke Nr. 149413. — Hansawerke Lürmann, Schütte & Co., Hemelingen bei Bremen (Deutschland). — Das Wort «Leutstoffe» in der 19. Linie der Warenangabe dieser Marke soll richtig lauten: «**Leuchtstoffe**». — Eingetragen am 25. Februar 1954.

(SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1954)

Marke Nr. 149414. — Hansawerke Lürmann, Schütte & Co., Hemelingen bei Bremen (Deutschland). — Das Wort «Zigarttenspitzen» in der 69. Linie der Warenangabe dieser Marke soll richtig lauten: «**Zigarettenspitzen**». — Eingetragen am 25. Februar 1954.

Radiation — Löschung

Marque N° 149640. — Degoumois et Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Radiée le 25 février 1954 à la demande de la maison titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Wiederinkraftsetzung und Abänderung

der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie

Der Bundesrat hat am 24. Februar 1954 seinen am 25. Februar 1952 abgeänderten und ergänzten Beschluss vom 13. Mai 1949 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie mit Wirkung bis Ende 1954 wieder in Kraft gesetzt und gleichzeitig einige Vertragsabänderungen allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im «Bundesblatt» vom 4. März 1954 veröffentlicht worden und damit in Kraft getreten. Separatabzüge dieser Veröffentlichung können beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern bezogen werden. (AA. 515)

Bern, den 6. März 1954.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Remise en vigueur et modification

de l'arrêté du Conseil fédéral donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail des tourneurs et de l'industrie des articles en bois

Le 24 février 1954, le Conseil fédéral a remis en vigueur, jusqu'à fin 1954, son arrêté du 13 mai 1949 — modifié et complété le 25 février 1952 — donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail des tourneurs et de l'industrie des articles en bois, et il a donné force obligatoire à quelques clauses modifiant ce contrat.

Le nouvel arrêté, publié dans la «Feuille fédérale» du 4 mars 1954, est entré en vigueur à cette dernière date. Il en a été fait un tirage à part que l'on peut se procurer au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 6 mars 1954.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Rimessa in vigore e modificazione

del decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di tornitore e per l'industria degli articoli di legno

In data del 24 febbraio 1954, il Consiglio federale ha rimesso in vigore, fino alla fine del 1954, il suo decreto del 13 maggio 1949 che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro del mestiere di tornitore e per l'industria degli articoli di legno, decreto modificato e completato il 25 febbraio 1952. Nel medesimo tempo egli ha conferito carattere obbligatorio generale ad alcune modificazioni di questo contratto.

Il nuovo decreto del Consiglio federale è entrato in vigore con la sua pubblicazione nel «Foglio federale», avvenuta il 4 marzo 1954. Le tirature a parte di questa pubblicazione possono essere ritirate presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale a Berna.

Berna, il 6 marzo 1954.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Weinhandlung Hug AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR ersucht, ihre Ansprüche bis spätestens 15. April 1954 anzumelden.

Die Anmeldungen sind zu richten an den Liquidator, Herrn Kaspar Rickenbacher, Brunnen (Schwyz). (AA. 79²)

Brunnen, 5. März 1954. **Der Liquidator.**

Imhof-Dal Corso AG., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Imhof-Dal Corso A.-G. mit Sitz in Basel hat gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Januar 1954 ihre Auflösung beschlossen und die Schweizerische Treuhandgesellschaft in Basel zur Liquidatorin ernannt.

Die allfälligen Gläubiger der Imhof-Dal Corso A.-G. werden gemäss Art. 742 und 745 OR hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 20. März 1954 anzumelden bei der (AA. 76²)

Schweizerischen Treuhandgesellschaft, St. Albananlage 1, Basel.

Basel, den 1. März 1954. **Imhof-Dal Corso AG. in Liq.**

Die Liquidatorin:

Schweizerische Treuhandgesellschaft.

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1953

Nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	27 307 473	28
Coupons	1 362 846	78
Bankendebitoren auf Sicht	21 553 807	70
Andere Bankendebitoren	2 470 620	35
Wechsel	30 079 143	02
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2 787 223	05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	7 288 224	11
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	34 337 681	75
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 12 937 890.10		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 383 479	50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11 647 035	34
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 3 819 097.80		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	7 657 728	79
Hypotheken	88 067 399	52
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36 753 752	90
Syndikatsbeteiligungen	333 401	—
Sonstige Aktiven	1 891 656	31
	275 921 473	40

Passiven

		Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht		24 862 806	07
Andere Bankenkreditoren		5 686 709	25
Verpflichtungen aus Reportgeschäften		888 035	40
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht		83 927 094	72
Kreditoren auf Zeit		25 081 444	70
Sparhefte		6 271 803	01
Depositen- und Einlagehefte:			
Depositenhefte	Fr. 4 758 734.54		
Einlagehefte	» 18 561 281.32	23 320 015	86
Kassa-Obligationen		42 367 500	—
Pfandbriefdarlehen		22 000 000	—
Schecks und kurzfällige Dispositionen		258 647	77
Tratten und Akzepte		170 100	—
Sonstige Passiven		9 597 151	34
Dividende pro 1953		1 200 000	—
Aktienkapital		20 000 000	—
Ordentliche Reserve		5 000 000	—
Ausserordentliche Reserve		500 000	—
Dekredere-Reserve		4 000 000	—
Saldovortrag auf neue Rechnung		787 165	28
Kautionsverpflichtungen: Fr. 11 473 045.50 (einschliesslich unserer Beteiligung am Garantiekapital der Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft)			
		275 921 473	40

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1953

Soll

		Fr.	Rp.
Passivzinsen		3 510 218	65
Unkosten:			
Bankbehörden und Personal	Fr. 3 480 595.68		
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	» 509 582.75		
Geschäfts- und Bureauunkosten	» 705 380.15	4 695 558	58
Steuern und Abgaben		553 912	85
Rückstellungen		400 000	—
Reingewinn pro 1953	Fr. 1 894 837.13		
Gewinnvortrag von 1952	» 592 328.15	2 487 165	28
		11 646 855	36

Haben

	Fr.	Rp.
Saldovortrag vom Vorjahre	592 328	15
Aktivzinsen	6 041 252	38
Kommissionen	2 102 331	57
Ertrag des Wechselportefeuilles	1 109 406	76
Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	1 123 908	50
Verschiedenes	677 628	—
	11 646 855	36

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

France

Suspension provisoire d'un droit de douane d'importation

Le «Journal Officiel de la République française» du 26 a publié le décret N° 54-200 du 25 février 1954 ayant pour effet de suspendre jusqu'au 31 mars 1954 inclusivement le droit de douane de 35% ad valorem applicable à l'entrée en France aux jambons préparés en boîtes repris sous la rubrique N° ex 162 B du tarif douanier français (autres préparations et conserves de viandes, en boîtes, terrines, etc., de porc, non truffées).

54. 6. 5. 54.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Affoltern am Albis: Frank Emmy, Frau, VIII 28761. **Aigle:** Groupe des entrepreneurs du district, IIb 3848. — Rumpf Cécile, Mme, fleuriste, IIb 3851. **Airolo:** Gianola Giordano, guardia fortificazioni, XI 5651. **Allaman:** Trottet Pierre, viticulteur, II 18157. **Alpnach Dorf:** Wipfli Walter, Dr. med. dent., eidg. dipl. Zahnarzt, VII 8919. **Altdorf (Uri):** Schweizerische Strassenmeisterschaft 1954, VII 14500. **Altstätten (St. Gallen):** Gabathuler Arnold, Vertreter der Knorr-Nährmittel AG., **Thayngen,** IX 14492. **Arlesheim:** Itin E. T., Kaufmann, V 25366. **Ascona:** Minoletti Domenico, detect. privato, XI 5654. **Aubonne:** Association des anciens éclaireurs, II 18165. **Bäch (Schwyz):** Walser-Pfenninger Hermann, Pfarrer (für Evangelische und Flüchtlinge in Oesterreich), VIII 22678. **Ballaigues:** Moinat Serge, tapissier-décorateur, II 2004. **Bäretswil:** Graf Hansjörg, Primarlehrer, Wappenswil, VIII 47424.

Basel: Douglasklub Basel und Umgebung, V 25361. — **Elisa AG.,** V 23444. — **Fankhauser-Stöckli G.,** Restaurant «Drei Könige», V 25380. — Kaufmann Karl, Vertretungen, V 21676. — Korrektorenverein Basel und Umgebung, Vertrieb des «Sprachwarts», V 22925. — Lionsklub, V 25370. — Martl A. F., Frl., Vertretungen, V 25363. — Naef Kurt, Innenarchitekt, V 24036. — Parchet Victor, Dr. med., Arzt, V 25371. — Personal-Unterstützungskasse der Lonza, Walsenrente, V 18759. — Säuberli Hans, Fachlehrer, V 25374. — Schweizerischer Anwaltsverband, V 23216. — Zunft zu Gerbern, V 25364. **Bassersdorf:** Verkehrs- und Verschönerungsverein Bassersdorf und Umgebung, VIII 44450. **Begnins:** Berger E. & R. Schaeher, garage du Jura, I 9955. **Bellinzona:** Classe 1922, Bellinzona, XI 5652. — «Resebo» ferramenta succ. a Gianoni & Lang, XI 5650. — Sommaruga Emilio, XI 5655. **Bern:** Bucher Paul, alt Feuerwehrkommandant, III 24594. Fédération Jeune Europe, Aktionsfonds, III 15549. — Föderation der Motorradfahrer der Schweiz, Sektion Bern, III 24571. — Gamper Theodora, III 21369. — Gerber Hans, Zimmerei, Oberbottigen, III 22166. — Jubiläumstreffen V., Elektro 29, III 24591. — Kantonalbernischer Baumeisterverband, III 24590. — Niederhauser Erwin, Malergeschäft, III 24578. — Pfeiffer J. F. AG., Zürich, Filiale Bern, III 24577. — Pontonierfahrverein der Stadt Bern, Skibande «Ankerröde», III 19601. — Schweizerischer Fussball- und Athletikverband, Interner Vorverkauf, III 553. — Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion 8, Bern-Breitfeld, III 2533. — Wyss Josef, Friedrich, chemische Produkte, III 24587. — Zuyderhoff Constantin, Dr. phil., prakt. Psychologe, III 23929. **Biel/Bienne:** Comptoir biennois de représentations J.-P. Fuchs & W. Girod, IVa 8415. — Paganini Bruno, Baugeschäft, IVa 8605. — Pasquart-Quartierlelst, IVa 8329. — Schnyder E., Dr. med. dentiste, IVa 7763. — Spillmann Heinz, Geschäftsführer, IVa 8593. **Binningen:** Bianchi-Vogt Louis, V 23179. — Dörig Paul, Revisor, V 24106. **Birmensdorf** (Zürich): Meier Gustav, Tankreinigungen, VIII 7656. **Birsfelden:** Baufonds der römisch-katholischen Kirchgemeinde, V 25352. **Bionay:** Geiser Emile E., assureur, IIb 3849. **Bremgarten** (Aargau): Bamberger Jakob, Maleratelier, VI 10654. **Brunnen:** Hartmann Friedrich, zur Union, Ingenbohl, VII 15322. **Bürglen** (Uri): Gisler-Schuler J., Bäckerei und Handlung, VII 14680. — Luftseilbahngenossenschaft Kinzig, VII 2779. **Camorino:** Consorzio Irrigazione meccanica, comprensorio C.-D., XI 5485. **Le Cerneux-Péquignot:** Piaget Jean fils & Cie, fabrique d'horlogerie IVb 3954. **Le Châble** (Valais): Entreprise M. Vaudan & M. Besse, gravière de la Dranse, IIc 1050. **La Chaux-de-Fonds:** Schneebeli Ernest, boulangerie-pâtisserie, IVb 3953. **Däniken** (Solothurn): Schmid-Rieder Alice, Frau USEGO-Fachgeschäft, Vb 3539. **Davos Platz:** Schweizerischer Schuhmachermeisterverband (SSMV), Sektion Davos, X 1522. **Delémont:** Docourt Arthur, menuiserie, IVa 8602. **Dietikon:** Sorg August, alt Hotelier, VIII 47446. **Ebnat-Kappel:** Sutter-Füchslin Paul, Lehrer, IX 14482. **Echallens:** Bolomey Frédy, constructions mécaniques, II 18168. **Einsiedeln:** Kaufmännischer Verein Einsiedeln, VIII 47398. **Elgg:** Büchi Karl, Altersheim Huggenberg, VIIIb 1902. **Engelberg:** Mitteilungsblatt «Dienst am Kunden» des Geschäfts- und Gewerbeverbandes, VII 1498. . **Eschenbach** (St. Gallen): Fürrer A., Textilwaren, IX 14495. **Escholzmatt:** Sektionschef Escholzmatt, VII 7105. **Eptlswil:** Schlauchweberei Ettiswil AG., VII 8463. **Gasel:** Sportschützen, III 13284. **Gelterkinden:** Bürgergemeinde, V 23047. **Genève:** Babilange, Mme A. Fahrni, I 3524. — Balestra A. & F. Binaghi, entrepreneurs, I 11830. — Bertrand Alexandre, vendeur UL, Carouge, I 12124. — Cartel des associations genevoises pour la sauvegarde de la Nature, I 4859. — Chalier Alice, Mlle, I 8501. — Diba S.A., Le Petit Lancy, I 2058. — Dunand Ernest, représentant, I 1177. — «Fraternité», société d'entr'aide, I 2060. — Lathion François, vendeur UL, Carouge, I 12415. — Martin François, reporter photographe, I 6454. — Pernici Oreste, carrelages, I 10892. — Strub Francis, avocat, I 4268. **Gimel:** Ethenoz Robert, gypserie-peinture, II 18152. **Glattbrugg:** Laederach Raymond, Pilote, VIII 47370. **Le Grand-Saconnex:** Chavaz frères, I 7743. **Grandson:** Borgeaud Marcel, maréchal, Les Tuileries, II 18159. **Gümligen:** Häsler Hans, Fein- und elektromechanische Werkstätte, III 24598. **Gümmenen:** Hurni Walter, Velos, Motos, III 24552. **Hägendorf:** Ginsig-Röthell Klara, Frau, Vb 3543. **Härkingen:** Staatssteuer-Bezugsamt, Vb 3544. **Hasle** (Luzern): 35. Luzernisch-kantonales Schwingfest Hasle 1954, VII 11850. **Les Hauts-Geneveys:** Corthésy Roland, horloger-rhabilleur, IVb 3955. **Heimenthal:** Schlatter Felix, Sattler und Tapezierer, VIIIa 3787. **Herblingen:** Krankenhilfsverein, VIIIa 3791. **Herisau:** Haus Emil, Institut «Emus», IX 14490. **Ibach:** Tschümperlin Alois, mechanische Glaserei und Bauschreinerei, VII 7527. **Immensee:** Garaventa-Beeler Karl, mechanische Schlosserei Echli, VII 14799. **Ins:** Standschiessen, III 24584. **Interlaken:** Kirchgemeinde Unterseen, III 3994. **Kilchberg** (Zürich): Hunziker Walter A., Papierwaren, VIII 47435. — Winkler-Bornand Renée, VIII 47412. **Klingnau:** Lüthy E. & Sohn, Möbelhaus und Sattlerei, VI 10668. **Klosters Dorf:** Zogg-Kaspar Andreas, Baugeschäft, X 1022. **Kölliken:** Blumer Samuel, Spenglerei und sanitäre Anlagen, VI 10663. **Kreuzlingen:** Schweizerischer Werkmeisterverband, Sektion Kreuzlingen, VIIIc 1011. **Landquart:** Rageth Rudolf, Kaufmann, X 1116. **Langenbruck:** Schmutz Werner, Apparatebestandteile, V 22203. **Langnau** (Emmental): Werktagschützengesellschaft, III 24572. **Lausanne:** Agence de publicité «Reom» R. Schelling, II 18137. — Association d'éditeurs évangéliques, Vennes, II 18147. — «Benjamin» service de diffusion pour la Suisse, II 18149. — Cours pour aides familiales, II 12830. — Daverio Jean, gypsier-peintre, II 17162. — Desarzens Andrée, Mme, Importations, II 18176. — Duvaud Albert, tapissier-décorateur, II 18161. — «Gerimmob» S.A., II 17018. — Monod Bernard, II 11495. — Les Pelouses S.A. immobilière, II 18164. — Perrinjaquet Roger, éclairage moderne, II 18160. — Revue «Alambic» (Gilbert Delacrétaz), II 18173. — Rochat Alexis, II 15235. — Société Immobilière avenue de Milan 1, II 18154. — Stouvenel Georges, II 60. — Valle Suzanne, Mme, II 18166. — Vuille Tell, tapissier-décorateur, II 6508. — Welgle Walter, maître poêlier-fumiste, II 18156. — Zimmermann Max, II 18162. **Lausen:** Advent-Mission, V 24081. **Lengnau bei Biel:** Rothenbühler-Gerber H., Sattlerei und Möbelgeschäft, IVa 8597. — Zahnd Robert, Schreinerei, IVa 7664. **Lenzburg:** Egloff J., Dr. med. dent., VI 10659. **Liebefeld:** Liegenschaftsverwaltung Wankdorffeldstrasse 113. — Witschi & Laubscher, III 24585. **Littau:** Waltert X., Spenglerei und Apparatebau, VII 5619. **Locarno:** Schweizer Verein für Volksgesundheit, Sektion Locarno, XI 5649. — Società di tiro «Piceolo Calibro», XI 4685. — T.V. Club (televisione Club), XI 5647. **Losone:** Società di ginnastica «FIDES», XI 5644. **Lostorf:** Bitterli Werner, mechanische Schreinerei, Vb 3542. — Komitee Frank-Buchser-Brunnen, Vb 3538. **Lüterkofen:** Rohrbach F., Wwe., Leichtm. Heu- und Worbgabeln, Va 4229. **Lützismorf:** Zehnder Franz, Autokurse, IX 14487. **Luzern:** Bührer Emil M., VII 3509. — Gähwiler Conrad, Blumenhaus, Obergrund, VII 6020. — Kyburger Walter, Kaufmann, VII 5398. — Personalverband des Allg. Konsumvereins, VII 13704. — Restaurant-Hotel «Hermitage», Seeburg, VII 3095. — Stadelmann Ant., Milchprodukte, VII 11991. **Männedorf:** Maurer Julius, kunstgewerbliche Arbeiten, VIII 47399. **Marthalen:** Spalinger Otto, Praphiker, VIIIa 3785. **Mellen:** Hausammann Werner, dipl.Ing. ETH, Feldmeilen, VIII 47405. — Standschiessen 1954 des Kleinkaliber-Schiessvereins Feldmeilen, VIII 40105. **Merveller:** Caisse de Crédit mutuel (Système Raiffeisen), IVa 8592. **Minusio:** Portner Fritz, Keramiker, XI 5648. **Montana-Vermala:** Bagnoud Paul, boucherie-charcuterie du Rawyl, IIc 4841. **Moudon:** 47e Assemblée fédération des sapeurs-pompiers du canton de Vaud, II 18151. **Mühlau** (Aargau): Keusch-Stierli Anton, VIII 47433. **Mund:** Luftseilbahn Gamsen-Mund, Gemeinde Mund, IIc 3877. **Muttenz:** Amsler Adolf, Generalvertretungen, V 24205. **Muhen:** Widmer Arnold, Dr. med., VI 10676. **Neuewelt:** Steiner Emmy, Frl., Sekretärin, V 21779. **Neuhausen am Rheinfall:** Hotel Bellevue, VIIIa 3788. **La Neuveville:** Caisse de prévoyance scolaire, IVa 7945. **Niederwangen bei Bern:** Gfeller Fritz, Lehrer, III 2842. **Oberentfelden:** Kyburz-Hadorn P., VI 10675. — Schilling Leo, Sitzmöbelwerkstätte, VI 10664. **Oberhofen am Thunersee:** Zürcher Ernst, Coiffeurgeschäft, III 23913. **Olten:** Motoklub «Dreitannen», Vb 2523. **Oron-la-Ville:** Société des commerçants, II 18158. **Peseux:** Luppi Ernest, chauffage sanitaire, IV 5721. **Pfäffikon** (Schwyz): Kantonaler Schwyzer Musikverband, IX 14483. **Plan-les-Ouates:** Chœur protestant de Plan-les-Ouates, I 13348. **Polleglo:** Maurino Giuseppe, XI 4713. **Prangins:** Grœneveld-Meyer N. E., I 6063. **Pully:** Barbezat Robert, II 18153. **Rapperswil** (St. Gallen): Bühler Walter, Kaufmann, IX 14480. **Reitnau:** Einwohnerkasse, VI 10666. **Renens** (Vaud): Contemporains 1924, Renens et environs, II 18170. — Société des produits azotés Martigny, «Chromage-Dur», II 18150. **Richterswil:** Dorigo Emil, Installateur, VIII 47401. **Riehen:** Brutschin Hans, Propagandist, VI 25362. — Vereinigung positiver Gemeindeglieder, V 23970. **Rorschacherberg:** Mannhart Dionys, Buchhalter, IX 14488. **St-Blaise:** Böhlen Ernest, boulangerie-pâtisserie, IV 5722. **Ste-Croix:** Sclerie de la gare Fritz Joseph, II 4159. **St. Gallen:** Ausgleichstelle des Schweizerischen Hartweizen-Müller-Verbandes, IX 14471. — Balmer W., Handelsschule «Hermes», IX 14476. — Bullinger Kurt, mechanische Näherei, IX 14479. — 10. Schweizerisches Polizeifernschiessen 1954, IX 14486. — Sturzenegger Hs., Molkerei und Handel mit Milchprodukten, IX 14484. — Zoller Raymund, Metallschilder, IX 14493. **Samedan:** Stipendienfonds evangelische Lehranstalt, X 2916. **Sarnen:** Vereinigung ehemaliger Sarner Handelsschüler, Sekretariat, VII 15456. **Sauley:** Recette communale, IVa 8344. **Schaffhausen:** Referendumskomitee gegen den städtischen Voranschlag 1954, VIIIa 3786. — Treuhandbüro A. Wegmann-Hauser zur Hagar, VIIIa 3753. — Urech A., Holzimport, VIIIa 3789. **Schwarzenburg:** Gerichtsschreiberei, III 24574. **Schwenden im Diemtigtal:** Veteranen 1914/18 der Geb. Bttr. 3, III 23752. **Le Sentier:** Petitmaître Ernest-Louis, architecte, II 18155. **Seuzach:** Kaiser Franz, Autoreparaturen, VIIIb 5358. **Sins:** Huber A., Dr., VI 10670. **Sion:** Favre-Wunderli A., Corhassières, IIc 4471. **Solothurn:** Egger Kurt, Va 4225. — SERV Schweizerischer Eisenbahnerreiseverein, Sektion Solothurn, Va 4227. **Sprugn:** Consorzio acquedotto agricolo, XI 5258. **Starrkirch:** Strub Edgar, Motorradhandlung, VIII 4446. **Steffisburg Dorf:** Giometti-Lengacher Rosa, III 24555. **Tavannes:** Banque cantonale de Berne, agence, IVa 2812. **Thierachern:** Christinat Rudolf, Malergeschäft, III 24532. **Thun:** Flückiger U., Dr., Tierarzt, III 24580. — Oesch Fritz, Massivmöbel, III 24583. — Seefischereiverein Dürrenast und Umgebung, III 24575. **Trey:** Boursier communal, II 18163. **Uetendorf:** Messerli Alfred, Nähmaschinen und Velos, III 24586. **Urdorf:** Luginbühl Adolf, Gemeindeangestellter, VIII 47423. **Vevey:** Converset Robert, comptable, IIb 3850. **Villars-Burquin:** Boursier communal, Vaugondry, II 18172. **Wahern:** Widmer Rudolf, Vertreter, III 24576. **Wald** (Zürich): Christlicher Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, Sektion Wald, VIII 47425. **Waldstatt:** Frischknecht Alfred, Neuheiten, IX 14494. **Walenstadt:** Noser Alfred, Handelsgärtnerei und Blumengeschäft, X 1539. **Wallisellen:** Hauser Karl, Vertretungen, VIII 7367. **Wetzikon** (Zürich): Bildungsverband Schweizerischer Buchdrucker, Ortsvereinigung Zürcher Oberland, VIII 47121. **Wil** (St. Gallen): Hilber Anton jun., Autotransporte, IX 14450. — Schweizerische Lebensrettungsgesellschaft SLRG, Sektion, IX 14200. **Winterthur:** Aemissegger-Preisig Bruno, VIIIb 5352. **Wisen** (Solothurn): Darlehenskasse Wisen, Vb 3545. **Yverdon:** Société d'exploitations industrielles de Péroset, Gander & Cie, II 18169. **Zillis:** Hindermann Felix, Ferienhaus, X 995. **Zofingen:** Marcet-Mäder Cas., Werbefachmann, Graphiker, VI 10674. — Rätselrevue Zofingen, Frau M. Mattmann, Vb 3541. **Zuchwil:** Härterei B. Affolter, Va 2394. **Zug:** Baumgartner-Stüdi Hans, kaufmännischer Angestellter, VIII 47442. **Zürich:** Baumann Fritz, Vertreter, VIII 41386. — Belz Emil, Restaurant «Butterfly», VIII 47429. — Berner Kurt (Benny), Musikinstrumente, VIII 47114. — Boner Johann, zahnärztliche Instrumente und Apparate, VIII 47430. — Bucher Claude, Ing., VIII 36412. — Buchhandlung Michaelsen, VIII 37854. — Bury Franz, Vertreter, VIII 47434. — Camenisch Elsa, Textilien, VIII 47408. — De Dea Kurt, Décorateur VSD, VIII 47395. — Egger Otto, Neuheitenvertrieb, VIII 47409. — Engi & Co. J., Inseratenverwaltung, VIII 43411. — 30er Essokluh, VIII 37759. — «Ewige Kunst», Rud. Huber-Wiesenthal, VIII 7301. — Flücker S. M., Frau, VIII 47397. — Garage-Mechanik-Frey, Autoreparaturen, VIII 45819. — Gesellschaft Schweiz-UdSSR, Sekretariat deutsche Schweiz, VIII 21486. — Gnehm Henri, Reklame, Retouche, VIII 47410. — Gyr Werner, Sprachenschule, VIII 47407. — Hirt F. und T., Liegenschaftenverwaltung, VIII 44199. — Häsli-Schilling Heinrich (Konto H. Wegmann), VIII 37490. — Investograph-Service E. A. Zurmühle, VIII 20264. — Isler-Läuhli Ruth, VIII 47436. — Jucker Heinrich, Litema-Vertretung elektrischer Apparate, VIII 47419. — Karrer Walter, Werkzeuge, Autobestandteile und Zubehör, VIII 47406. — Kopp Alois, Reparaturen elektrischer Apparate, VIII 47413. — Künzli Robert, Dr., Liegenschaftenkonto, VIII 4785. — Ludwig Ernst, Agentur und Kommission in Textilwaren, VIII 47404. — Männerchor An der Sihl, VIII 47415. — von Meiss AG. G., VIII 28458. — Merz-Keller Victor, VIII 47416. — Moser Walter, Automechaniker, VIII 41391. — Oberli Eduard, Kaufmann, VIII 47417. — Ohrist-Züst Ernst, VIII 47418. — Piller J., Baumeister (Konto Seefeldstrasse 116), VIII 14004. — «Regit» Reklameunternehmen Le Coultre & Schärer, VIII 47426. — Riard S., Madame, VIII 47444. — von Sanden Harro, Kaufmann, VIII 47400. — Scheidner-Wehrli Anna, VIII 47437. — Schellenberg Hans R., Kaufmann, VIII 47396. — Schleh Martha, Frl., VIII 47438. — Schwab-Hiltpold Fritz, VIII 32309. — Schweizerische Gesellschaft für Public Relations, VIII 39251. — Serga-Benzin und Oel AG., VIII 47413. — Spiess Karl Teerol-Vertrieb, VIII 26168. — Spinner-Mathis Oliva, VIII 47402. — Stiftung für das Personal der Friedrich Steinfels AG., VIII 11596. — «System-Verlag» Eugen Plutschow (Konto E), VIII 24558. — Tagesanzeiger für Stadt und Kanton Zürich AG., Stiftung zugunsten der Angestellten und Arbeiter, VIII 1708. — Touristenverein «Die Naturfreunde», Sektion Wollishofen, VIII 47427. — Verein sozialistischer Kirchgenossen Neumünster, VIII 47326. — Weidmann Karl, antike Möbel, VIII 47452. **Vaduz** (Liechtenstein): Bondallaz Raym. G., IX 14485. **Fellbach** (Württemberg): Faber Julius, Sitz Stuttgart, Optische Werke, VIII 47012. **Remscheid** (Deutschland): Bernhard & Schmitz, Vieringhausen, VIII 47016.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Adressen-Ecke zur Anregung Ihrer Direktwerbung

Apotheken, Droguerien, Spitäler, Sanatorien, Erholungsheime, Anstalten und Heime aller Art; Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte; Hebammen, Masseure, Pédicures; Chemische Industrie, Laboratorien, Handel detail und engros, aus dem Gebiet der ganzen Schweiz, direkt auf Ihre Couverts adressiert. Verlangen Sie unsere Adressenzahlen und Preise.

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung (gegr. 1922), **Zürich 1**
Tel. (051) 34 44 40 Rämistrasse 5

SEXVIGOR
Contre
la faiblesse générale
le vieillissement prématuré
l'épuisement nerveux
la lassitude
la fatigue
PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve Lausanne **la boite 6.75**

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

BASLER PFANDLEIHANSTALT

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 23. März 1954, 11 ½ Uhr, im Lokal der Anstalt, Luftgässlein 5.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Berichts des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1953.
2. Bericht der Kontrollstelle, Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Verzinsung des Aktienkapitals.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren sind von heute an im Geschäftslokal, Luftgässlein 5, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorlage der Aktien oder eines Aktienbesitzausweises auf der Verwaltung zu beziehen.

Basel, den 6. März 1954. Der Verwaltungsrat.

Komfort der Arbeit

Monroe
RECHENMASCHINEN

Das exakte und schnelle Rechnen auf den weltberühmten, vieltausendfach erprobten MONROE-Handmaschinen und -Automaten bedeutet endgültige Befreiung von der Sklaverei der Ziffern.

Die MONROE-Produkte sind präzise und maximal zuverlässige, leicht zu bedienende Hilfsmittel im verantwortungsbeladenen Umgang mit Zahlen. MONROE-Rechnen bedeutet Unfehlbarkeit in einem Minimum an Zeit selbst bei kompliziertesten Kalkulations-Problemen.

MONROE für anspruchsvolle Schnellrechner!

Lassen Sie sich die unzähligen Rechenmöglichkeiten auf der MONROE unverbindlich demonstrieren.

Die geniale MONROE-Konstruktion bietet Ihnen Vorteile, die inbezug auf kommasicheres, fehlerloses und speditives Rechnen nicht mehr zu überbieten sind.
Mittels der automatischen MONROE-Rückübertragung können Resultate aus Addition, Subtraktion und Multiplikation direkt, kommarichtig und unfehlbar sofort weiter multipliziert werden. Keine verwirrenden, leistungshemmenden Umwege mehr, dank der auf Sicherheit und Schnelligkeit angeordneten MONROE-Testatur.
Die MONROE ist, je nach den Anforderungen Ihres Betriebes, als vollelektrischer Automat, als Halbautomat oder als überaus praktisches Handmodell lieferbar.

J.F. Pfeiffer AG

ZÜRICH Löwenstrasse 68
Tel. (051) 25 16 80
Basel Bern Chur Luzern

SPORT AG.
APPARATEFABRIK, BIEL

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 16. März 1954, um 15 Uhr, im grossen Saal des Bahnhofbuffet II. Klasse, Biel, I. Stock.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1953.
2. Bericht über die Lage.
3. Behandlung des Vertrages mit der Betriebsgesellschaft.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gemäss Art. 6 der Statuten bis zum 14. März 1954 gegen Hinterlage der Aktien oder entsprechenden Titelausweis am Sitze der Gesellschaft, Unterer Qual 31 a, Biel, zu erheben.

Biel, den 4. März 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Société de valeurs textiles, Bâle

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 29 mars 1954, à 15 heures, à Bâle, au siège de la société, St. Albananlage 1, avec l'ordre du jour suivant:

1° Adoption du bilan au 31 décembre 1952 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1952.
2° Décharge à l'administration.
3° Décision au sujet du résultat de l'exercice.
4° Election du conseil d'administration.
5° Désignation du contrôleur.
6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 15 mars 1954.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société moyennant justification de la qualité d'actionnaire.

Bündner Privatbank, Chur

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Geschäftsjahr 1953 die Ausrichtung einer **Dividende von 4% brutto** beschlossen. Der Coupon Nr. 18 gelangt ab heute zur Einlösung.

Chur, den 4. März 1954. **Die Direktion.**

Anleihens-Kündigung

Wir kündigen hiermit auf Grund der Anleihensbestimmungen unsere 4½%-Anleihe von 1948 auf den

15. Juni 1954

zur Rückzahlung.

Entlebuch, 5. März 1954.

Gebrüder Ackermann AG.,
Entlebuch

KAFFEE-SPEZIAL-GESCHÄFT «MERKUR»

Schweizer Chocoladen- & Colonialhaus AG.

BERN

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 18. März 1954, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Schweizerhof» (I. Stock) Bern

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz pro 1953. Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Besetzung der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der sich legitimierenden Aktionäre auf.

Im Interesse der rechtzeitigen Vorbereitung der Generalversammlung bitten wir, die Zutrittskarten bis spätestens Dienstag, den 16. März, gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Nummernverzeichnis, bei der Direktion der «Merkur» AG., Laupenstrasse 8, Bern, zu erheben.

Am Tage der Generalversammlung selbst und namentlich im Versammlungslokale können keine Zutrittskarten verabfolgt werden.

Bern, den 5. März 1954.

Der Verwaltungsrat der «Merkur» AG.

Société anonyme des Fabriques de Chocolat et Confiserie

J. KLAUS, LE LOCLE

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 19 mars 1954, à 16 heures 30, au Locle, Hôtel des Trois Rois, salle du 1er étage

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice social.
2° Approbation des comptes, de la gestion et de la répartition d'un bénéfice.
3° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 10 mars 1954, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque aux bureaux de la société et à ceux de la Banque Cantonale Neuchâteloise, jusqu'au 16 mars 1954, au soir.

Le conseil d'administration.

Allgemeine Kinematographen Aktiengesellschaft Zürich

Compagnie Générale du Cinématographe S. A., Zurich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1953 wird **ab 4. März 1954** gegen Aushändigung des Coupons Nr. 5

mit	Fr. 14.—
abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer	Fr. 4.20
netto	Fr. 9.80

bei sämtlichen Filialen der Schweizerischen Volksbank sowie bei der Bank Hofmann A.G., Talstrasse 27, Zürich, ausbezahlt.

Zürich, den 3. März 1954. Der Verwaltungsrat.

Uebersee-Importe und -Exporte via

MARSEILLE

rasch und zuverlässig
bei Benützung unserer regelmäßigen Sammelverkehre

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

Eigene Filiale in MARSEILLE, 1, rue du Chevalier-Roze

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

les bons Bouchons

Manufacture de Bouchons
CH. SCHNEIDER S.A
LAUFON (061) 793 84

... aha, kombiniert, jetzt bin ich überzeugt!

Mit diesen Worten bestellte der Direktor der industriellen Betriebe einer größeren Schweizer Stadt den kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparat KOPIT. Von der Lichtpause bis zur Blitzkopie haben Sie alle Möglichkeiten und können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.

Telephonieren Sie uns (031) 2 60 06

oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apparat unverbindlich vor.

KOPIT AG.

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate
BERN, Engehaldenstraße 20
vormals Hermann Kohler, Bern

Worb & Scheitlin AG., Burgdorf

40. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 20. März 1954, um 11 Uhr, im Hotel «Stadthaus» in Burgdorf

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1953 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 19. März 1954 bei der Kantonalbank von Bern in Bern, der Bank in Burgdorf oder in unseren Bureaux in Burgdorf bezogen werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen in unsern Bureaux in Burgdorf zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

Zu verkaufen
zu günstigen Bedingungen
wenig gebrauchten

ADREMA

Vervielfältigungsautomat
mit automat. Sauganleger
Brief, Adresse und Unterschrift in einem Arbeitsgang

Anfragen unter Chiffre Hab 189 an Publicitas Bern

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
Gläubigervertretung in Insolvenzfällen
Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife

Aktiengesellschaft vorm.
SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

PEERLESS
NEV-R-KURL

das nie rollende
kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

Seit 20 Jahren
mit Westschweizer Verhältnissen
vertrauter

Vertreter

sucht sich zu verändern. Gut präsentierend. Eigenes Auto. Nur seriöse Firma. Detaillierte Offerten unter Chiff. P 2296 an Publicitas Solothurn.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. Februar 1954 über

Büchli-Brack Adolf

geboren 1905, Transportunternehmer, von Elfingen, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 28. Januar 1954, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 16. März 1954 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 u. ff. ZGB).

Aarau, den 10. Februar 1954. **Bezirksgericht.**

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(gemäss Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Fluri Bertrand Charles Alfred

1898, von und in **Solothurn**, Schöngrünstrasse 12, Inhaber der Einzelfirma «Bertrand Fluri», Fabrikation von und Handel mit unzerbrechlichen Uhrengläsern jeder Art, Solothurn.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis am **7. April 1954**, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der **Amtssehreiberei der Stadt Solothurn** einzureichen.

Die Eingaben sind Wert 30. Januar 1954 zu berechnen.

Der Amtsschreiber von Solothurn:
W. Isler, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Armin Hodler

Emils sel., geboren 1889, von Gurzelen, Ehemann der Rosa Gertrud geb. Roth, Fürsprecher, mit Bureau Elfenstrasse 19, in Bern, wohnhaft gewesen Lombachweg 35, in **Bern**, verstorben am 1. Februar 1954.

Eingabefrist bis und mit 8. April 1954:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II von Bern**;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Carl Hertig**, Spitalgasse 34, in **Bern**.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr **Marc Hodler**, Fürsprecher, Elfenstr. 19, in **Bern**.

Der Beauftragte: C. Hertig, Notar.

Rechnungsruf zufolge öffentlichem Inventar

(Art. 582 ZGB)

über den am 22. Februar 1954 verstorbenen Herrn

Hans Müller

Geschäftsinhaber, von Dübendorf (Zürich) und von Luzern, wohnhaft gewesen in **Luzern**, Sälihalde 10, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft «Hs. Müller & Cie., sanitäre Anlagen, Zentralheizungen und Apparatebau», Vonmattstrasse 42, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 5. April 1954, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Guthaben und Schulden gegenüber der Firma «Hs. Müller & Cie.», Luzern, sind ebenfalls anzumelden.

Luzern, den 6. März 1954.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

Inserieren im SHAB

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.–
Edison, portable, Schaco	» 60.–
Gestetner, Modell 3	» 100.–

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.–
Geha, Modell 74	» 150.–
Geha, Modell 75	» 200.–
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	» 500.–
Geha, Modell 100, wie neu	» 750.–
Geha, Regent, Automat, elektrisch	» 500.–
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.–
Ellams, Modell K	» 275.–
Ellams, mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.–
Roto 10, Handbetrieb	» 100.–
Roto 10, elektrisch	» 200.–
Roto 40, elektrisch	» 500.–
Roto 15, elektrisch	» 500.–
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	» 1200.–
Edison, Dick, 78a	» 180.–
Edison, Dick, 78b	» 300.–
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.–
Roneo 210, neuwertig	» 250.–
Gestetner, Modell 6	» 150.–
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	» 350.–
Gestetner, Modell 66	» 650.–
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.–
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.–
Rex D 25, elektrisch	» 700.–
Rex D 2	» 250.–
Rex D 25, elektrisch	» 900.–

Spiritus:

Ormig 250	» 350.–
Fordigraf	» 300.–
Duplico	» 350.–

Typendrucker:

Multigraph, zweiteilig, Junior	» 200.–
Multigraph, Gameter	» 100.–

Print-Fix ELECTRO AUTOMAT

druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

EDGAR Rutishauser
Tödistrasse 1 Tel. 25 73 31 Zürich

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau
MACCABI

Basel 9, Telephon (061) 38 08 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19e édition). **Prix: 1 fr. 50** (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

STEUER REVUE

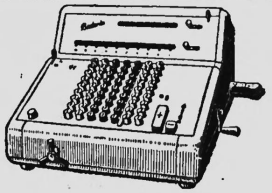
Aktuelle, interessante Fachzeitschrift für den Steuerzahler. Jahresabonnement Fr. 20.—, Probenummern gratis.

COSMOS-VERLAG BERN

Eine kurze Probestellung oder eine Miete wird Sie davon überzeugen, dass die

neue Rechenmaschine PEERLESS

Modell TEH 10



mehr leistet, als sie kostet. Das neue, handliche Modell gefällt überall. Elektrische Modelle schon **ab Fr. 1480.—**, für alle Rechenarten.

Prospekte, Vertreternachweis:

Ferdinand Spaeti, Luzern, Generalvertretung
am Hirschenplatz, Telephon (041) 2 40 35

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchloropbyllé par procédé spécial chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaucrau, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.